

**MARKSCHEME
BARÈME DE NOTATION
ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

May / mai / mayo 2004

SPANISH / ESPAGNOL / ESPAÑOL B

VERSIÓN FINAL (2 DE JUNIO DE 2004)

Standard Level

Niveau Moyen

Nivel Medio

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Answers which are partially correct should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their Team Leader before completing the marking (see the examiner instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de terminer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

En preguntas de valor superior a un punto puede haber instrucciones específicas que le permitan otorgar parte de la puntuación si la respuesta es imperfecta o incompleta.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de terminar la corrección (para más información, refiéransen a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

SECCIÓN A

Es importante recordar que:

- cuando las preguntas requieren justificación, solo se otorgará el punto correspondiente si **tanto la respuesta como la justificación propuestas son adecuadas**; se recomienda poner directamente cero en las preguntas que hayan contestado mal el Sí o el No y luego pasar a ver las justificaciones.
- no se descuentan puntos por errores gramaticales o de ortografía, por ejemplo *uno* (preg. 14) es respuesta correcta.
- la información que aparece entre paréntesis en el baremo es optativa y la respuesta se considera correcta aunque no aparezca, por ejemplo, *una alarma* (preg. 17).

TEXTO A — FOTONATURA

1. J
2. B
3. A
4. E
5. H
6. Sí – flora española / naturaleza en la ciudad.
No se acepta: flora y fauna de España / flora del mundo
7. No – inéditas
8. Sí – (profesionales o) aficionados / inéditas / todos los fotógrafos (que lo deseen) / ya sean profesionales o aficionados
No se acepta: profesionales
9. No – (haciendo constar en la carta y) en cada diapositiva (el nombre)
10. No – han sido obtenidas mediante manipulación / fotomontaje / manipulación (quedarán inmediatamente descalificadas)
No se acepta: han sido obtenidas mediante ordenador
11. No – cada sobre debe contener diapositivas para una sola categoría / una sola categoría / diapositivas para una sola categoría / remitido para una sola categoría.
12. No – debe especificar (claramente) la categoría
Se acepta: toda formulación que indique “debe especificar la categoría”, aunque aparezca entre medio algún error gramatical, como por ejemplo “debe especificar claramente ...del sobre la categoría”
No se acepta: cada autor debe especificar claramente y en una parte visible / especifica claramente

TEXTO A: [12 puntos]

TEXTO B — LABORATORIO GAUCHO

13. (a) suena extraño **[1 punto]**
No se acepta: extraño
- (b) (Argentina) pertenece a la aristocracia (de los inventores) **[1 punto]**
No se acepta: aristocracia
- (c) anda detrás (del descubrimiento) / mucha gente anda detrás del descubrimiento. **[1 punto]**
No se acepta: descubrimiento / detrás de / detrás del descubrimiento.
14. una (vez) (por semana) / los sábados (a la mañana) / cualquier formulación que signifique “todos los sábados por la mañana”
15. ponen (poner) manos a la obra
No se acepta: ninguna frase antes o después / la frase incompleta, por ejemplo “ponen manos...”
16. Despreocupados y sin que nadie los presione
No se acepta: sin que nadie los presione
17. una alarma (que suena cuando el agua de la bañera llega hasta el tope).
18. C
19. B
20. si tenía un problema, debía buscar la solución
Se aceptan: Frases similares aunque no tengan las palabras exactas. Por ejemplo: “cuando hay un problema, busque la solución / si tienes un problema, busca la solución”
21. A
22. orgulloso
23. frustrado
24. comercializar
25. ideal
26. corta / funcionaba
27. inconformistas / inconformista (en singular)
No se acepta: no conformar
28. Flojos

TEXTO B: [18 puntos]

SECCIÓN B

TEXTO C — VIRGINIA RUANO PASCUAL

1. Es importante que la sección B se evalúe siguiendo **el criterio para la Respuesta Escrita** de Nivel Medio (páginas 54-55 de la guía de Lengua B). Las notas que siguen ayudarán a asignar el nivel de logro apropiado.

Propósito comunicativo

Explicación objetiva (datos biográficos)

Mensaje

El alumno deberá mencionar algunos de los siguientes datos:

- nace en Madrid (1973)
- comienza a jugar al tenis a los 8 años
- entrena con su hermano Juan (hasta los 22 años)
- debuta como profesional a los 17
- acaba de ganar el Abierto de dobles de Australia
- su pareja de dobles es Paola Suárez (desde hace 8 años)
- se prepara para una nueva competición en los Emiratos Árabes (en una semana)
- su práctica exige sacrificio y afecta la vida social y educativa.

Cuidado:

- ❖ Los datos podrán aparecer formulados de otra manera, según la creatividad del alumno.
- ❖ Se aceptará la inclusión de otros detalles que contribuyan a que la respuesta sea más convincente.
- ❖ Tengan en cuenta que además del número de datos pertinentes incluidos en la respuesta, deberán considerar los restantes aspectos descritos en el criterio de evaluación para este componente.

Se deberían incluir al menos 3 de estos datos para obtener un nivel 5.
Se deberían incluir al menos 5 de estos datos para obtener un nivel 9.
(ver el **criterio para la respuesta escrita**, páginas 54-55 de la guía de Lengua B)

Registro y estilo

Registro neutro y estilo objetivo.

2. Es importante que la sección B se evalúe siguiendo el **criterio para la Respuesta Escrita** de Nivel Medio (páginas 54-55 de la guía de Lengua B). Las notas que siguen ayudarán a asignar el nivel de logro apropiado.

Propósito comunicativo

Narración subjetiva

Mensaje

El alumno deberá mencionar algunos de los siguientes datos:

- he entrenado 5 horas en la federación
- han venido los de la entrevista
- no me gustan los cambios de horario en los viajes, ni de las comidas
- a veces sufres lesiones
- no puedes tener una vida social o familiar como quisieras
- tienes que dejarte entrevistar por la prensa / agenda apretada
- dura rutina
- tuve que dejar el colegio y estudiar a distancia
- cansancio y falta de tiempo

Cuidado:

- ❖ Los datos podrán aparecer formulados de otra manera, según la creatividad del alumno.
- ❖ Se aceptará la inclusión de otros detalles que contribuyan a que la respuesta sea más convincente.
- ❖ Tengan en cuenta que además del número de datos pertinentes incluidos en la respuesta, deberán considerar los restantes aspectos descritos en el criterio de evaluación para este componente.

Se deberían incluir al menos 3 de estos datos para obtener un nivel 5.
Se deberían incluir al menos 5 de estos datos para obtener un nivel 9.
(ver el criterio para la respuesta escrita, páginas 54-55 de la guía de Lengua B)

Registro y estilo

Registro informal y estilo subjetivo

SECCIÓN B: [10 puntos]

TOTAL: [40 puntos]
